

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 20: Grands projets Pays-Bas

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Notre culture d'aménagement d'intérieur chez vous.

Les escaliers en bois Treppenmeister créent une atmosphère d'intérieur agréable et répondent à toutes vos exigences du point de vue qualité et esthétique. Le partenaire de Treppenmeister dans votre région confectionne votre escalier selon vos désirs et vous conseille de la première à la dernière marche.



**Keller**

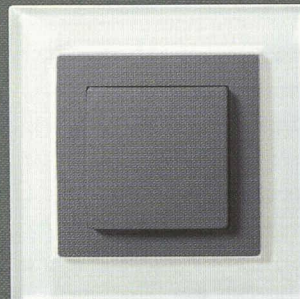
Keller Treppenbau AG  
1202 Genève, Tél. 022 731 19 10  
3322 Schönbühl, Tél. 031 858 10 10  
treppenbau@keller-treppen.ch



Levy Sidus,  
le programme  
d'interrupteurs  
et de prises a  
obtenu le prix  
de design  
international  
reddot 2002.

**LEVYsidus™**

**See me. Feel me. Try me.**



Levy Sidus Verre/Softtouch

- 22 combinaisons de couleurs et de matériaux en matière plastique, acier inoxydable, verre et granit
- Qui plus est avec «Softtouch», la sensation tactile particulière
- L'assortiment complet avec le mécanisme d'interrupteur légendaire de Levy
- Compatible entre autres avec les produits Gira, R&M, ITplus, BKS, Gets, Ditec

Commandez la **boîte d'échantillons** (gratuitement) avec l'interrupteur original: [elektro@levy.ch](mailto:elektro@levy.ch)

**creative electronic concepts** Levy Fils AG, Lothringerstrasse 165  
CH-4013 Basel, Telefon 061 386 11 32, Fax 061 386 11 69  
[www.levyfiles.ch](http://www.levyfiles.ch), [elektro@levyfiles.ch](mailto:elektro@levyfiles.ch)

## Les cages de raccordement FIRIPA: L'avance du préfabriqué



**FISCHER  
RISTA AG**

Qu'il s'agisse de fondations sur semelle ou de dalles de plancher, la cage de raccordement FIRIPA avec ses 3 mètres de long permet à **un homme** de maîtriser l'armature à lui tout seul. L'armature s'insère au bon endroit en très peu de temps, avec précision et fiabilité. Et comme dans le bâtiment aussi, "le temps c'est de l'argent", la cage de raccordement FIRIPA est rentabilisée avec certitude. **Consultez votre revendeur.**

Fischer Rista AG	5734 Reinach	Tel. 062 771 67 67	Fax 062 771 69 69
RUWA Drahtschweisswerk AG	3454 Sumiswald	Tel. 034 432 35 35	Fax 034 432 35 55
Stahl Gerlafingen AG	4563 Gerlafingen	Tel. 032 674 22 22	Fax 032 674 28 46
Panfer	1522 Lucens	Tel. 021 906 10 30	Fax 021 906 10 31